

EXPERIENCIA

USTED
PUEDE
HACERLO

DA RESULTADO



servicio estudiantil durante el aprendizaje

IMPACTO

DONE UN POQUITO DE SU TIEMPO...
HAGA UNA GRAN DIFERENCIA

participación • satisfacción

Oportunidad •

SERVICIO ESTUDIANTIL PARA EL APRENDIZAJE (SSL)

“El servicio estudiantil durante el aprendizaje (SSL) es un método de enseñanza que combina el servicio significativo para la comunidad con un plan de estudio. Los alumnos mejoran sus habilidades académicas aplicando dichos conocimientos al mundo real; para luego reflexionar sobre sus experiencias y estrechar el vínculo entre el servicio y el aprendizaje.”

—*Learning in Deed*

■ SSL no es como el “servicio comunitario” y el “voluntariado” en el sentido que SSL—

- es un requisito de graduación del Departamento de Educación del Estado de Maryland (MSDE por sus siglas en inglés);
- debe ser cumplido por los estudiantes de las Escuelas Públicas del Condado de Montgomery dentro de los lineamientos de implementación de MCPS;
- requiere una cierta planificación;
- requiere una afiliación con organizaciones sin fines de lucro, documentación y supervisión; e
- incluye una fase de preparación, acción y reflexión.

■ La *fase de preparación* comienza identificando la necesidad a considerar. La información sobre el grupo al cual se prestará el servicio es compartida por el supervisor/maestro o investigada por el estudiante. Durante esta fase se explican las expectativas y habilidades que se requieren del estudiante.

■ En la *fase de acción*, los alumnos deben participar en actividades que requieran:

- **Acción directa.** En la cual los estudiantes se reúnen en persona con quienes recibirán el servicio. Las actividades pueden incluir, desempeño como tutor, visitas a niños en los hospitales, cocinas populares o visitas a residentes de hogares transitorios.
- **Acción indirecta.** Actividades que no requieren contacto directo con los que reciben el servicio. Tales como, recolectar alimentos, ropa o artículos para la higiene para distribuirlos entre los necesitados.
- **Defensoría.** Incluye el apoyo a causas sociales o políticas de interés. Las actividades pueden incluir el cabildeo para una legislación sobre asuntos de interés público, participación en demostraciones legales, o en campañas a través de cartas.

■ En la *fase de reflexión* los estudiantes evalúan todos los aspectos de la experiencia de servicio durante el aprendizaje. Analizan el impacto para la comunidad e identifican su propio aprendizaje en relación a su experiencia de servicio. Responden a preguntas relacionadas con el servicio brindado, el beneficio a la comunidad y el conocimiento adquirido a través de dicha experiencia.

“El programa SSL fue muy útil para mi hijo y para la comunidad. Mi hijo aprendió mucho sobre sí mismo ayudando a otros.”—Padre

EL PLAN DE SSL DE LAS ESCUELAS PÚBLICAS DEL CONDADO DE MONTGOMERY

LAS HORAS DE SSL REQUERIDAS

■ Las Escuelas Públicas del Condado de Montgomery (MCPS) promueven experiencias de servicio durante el aprendizaje para todos los estudiantes en varios ambientes, con el propósito de fomentar hábitos de participación cívica, responsabilidad y servicio, que son esenciales para la vida democrática de los estadounidenses.

■ Los estudiantes pueden comenzar con su SSL durante el verano después del 5to. Grado. Las horas que se necesitan continuarán acumulándose durante toda la escuela secundaria.

■ Con la documentación apropiada, MCPS acepta las experiencias de servicio anteriores a la inscripción del estudiante en MCPS. En el momento de la inscripción, se debe presentar la documentación oficial del servicio previo, iniciado en el verano después del 5to grado, al coordinador de SSL para incluirla en el archivo del estudiante.

■ Los estudiantes que se inscriban o ingresen a MCPS por primera vez en los grados 6to. y 7mo. deben haber acumulado 60 horas de SSL antes de su graduación. El requisito de horas de servicio se prorratea para los alumnos que se inscriben en MCPS por primera vez en el 8vo. grado y así sucesivamente.

■ Los estudiantes que se inscriben en MCPS por primera vez en el 8vo. grado deben acumular 50 horas de SSL antes de su graduación.

■ Los estudiantes que se inscriben en MCPS por primera vez en el 9no. grado deben acumular 40 horas de SSL

antes de su graduación.

■ Los estudiantes que se inscriben en MCPS por primera vez en el 10mo. grado deben acumular 30 horas de SSL antes de su graduación.

■ Los estudiantes que se inscriben en MCPS por primera vez en el 11vo. grado deben acumular 20 horas de SSL antes de su graduación.

■ Los estudiantes que se inscriben en MCPS por primera vez en el 12vo. grado deben acumular 10 horas de SSL antes de su graduación.

OPORTUNIDADES DE SSL

■ MCPS ofrece una gama amplia de oportunidades para que el estudiante cumpla con el requisito de SSL antes de su graduación. Las oportunidades incluyen:

- Horas de SSL por participar en actividades que son parte de cursos específicos de la escuela intermedia o secundaria. Los estudiantes que participan en estas actividades de ciencia de 6to. grado, inglés de 7mo. grado y estudios sociales de 8vo. grado, podrían recibir horas de SSL por haber completado estos cursos satisfactoriamente. Los alumnos también pueden acumular horas de SSL por haber completado satisfactoriamente cursos específicos de la escuela secundaria identificados en el *Boletín de Cursos de MCPS*. Después de una conversación con el maestro y la aprobación por parte del coordinador de SSL de un plan de servicio, los alumnos pueden acumular horas de SSL por actividades relacionadas con los objetivos de un curso de cualquier escuela intermedia o secundaria de MCPS.
- Los alumnos también pueden

acumular horas de SSL por participar en actividades patrocinadas por clubes escolares, organizaciones o departamentos, actuaciones públicas y eventos artísticos, musicales y de artes dramáticas cuando dichos eventos estén relacionados con proyectos de servicios; tales como invitaciones a un grupo especial de personas a la función, recolección de artículos durante la función para una organización comunitaria sin fines de lucro, y/o una donación o parte de los ingresos de la función para una organización caritativa.

- Los alumnos acumularán horas por su participación en actividades preaprobadas patrocinadas por organizaciones sin fines de lucro. La lista de actividades y organizaciones preaprobadas la mantiene el Centro de Voluntarios del Condado de Montgomery (MCVC por sus siglas en inglés) en coordinación con MCPS. Usted puede obtener esta lista de www.mcpsssl.org, la *Guía de Oportunidades Voluntarias para Servicios Estudiantiles durante el Aprendizaje* o comunicándose con el coordinador de SSL.
- Los alumnos acumularán horas por su participación en actividades patrocinadas por organizaciones sin fines de lucro que no aparezcan como preaprobadas por SSL. Los estudiantes interesados en participar con estas organizaciones deben llenar y presen-

“Gracias a mi servicio estudiantil, siento que he logrado algo además de una gran satisfacción por haber ayudado a otros. Tengo confianza en mi capacidad para enseñar a otros cómo usar la computadora.”
—un estudiante de secundaria

tar el formulario de MCPS No. 560-50, *Solicitud para Servicio Estudiantil para una Actividad Especial*, al coordinador de SSL para su aprobación antes de iniciar el servicio.

REGISTROS Y DOCUMENTACIÓN

- El coordinador de SSL en cada escuela intermedia o secundaria mantiene un registro electrónico del progreso de cada estudiante respecto al cumplimiento del requisito obligatorio de graduación. El progreso del estudiante acerca del requisito se informa trimestralmente en el boletín de notas, a partir del 6to. grado.
- Todo servicio que permita al estudiante acumular horas de SSL debe estar documentado en el formulario de MCPS No. 560-51, *Formulario de Verificación de Actividades de Servicio Estudiantil durante el Aprendizaje*.
- La documentación sobre el servicio estudiantil realizado durante el verano debe entregarse al coordinador de SSL para el 30 de septiembre.
- La documentación sobre el servicio estudiantil realizado durante el primer semestre (septiembre a enero) debe entregarse al coordinador de SSL al final del semestre.
- La documentación sobre el servicio estudiantil realizado durante el segundo semestre (enero a junio) debe entregarse al coordinador de SSL al final del semestre.
- Todos los formularios relacionados con el programa de SSL de MCPS pueden obtenerse del coordinador de SSL de cualquier escuela intermedia o secundaria o pueden descargarse del sitio Web de SSL de MCPS www.mcpsssl.org.

■ Los estudiantes deben guardar copias de toda la documentación de su SSL.

LINEAMIENTOS BÁSICOS PARA LA PUESTA EN PRÁCTICA

- Se puede acumular un máximo de 8 horas de SSL en un período de 24 horas.
- Los estudiantes que quieran acumular horas de SSL trabajando con candidatos políticos deben presentar al coordinador de SSL el formulario de MCPS No. 560-50, *Solicitud para Servicio Estudiantil para una Actividad Especial*, para su aprobación antes de iniciar el servicio.
- Los estudiantes no podrán acumular horas de SSL por distribución o pedido de contribución puerta a puerta.
- Todas las actividades de SSL deben ser seculares.
- Las actividades de SSL deben realizarse en lugares públicos bajo la supervisión de un adulto. Los adultos que supervisan la actividad deben ser representantes de organizaciones sin fines de lucro y no pueden ser padres o familiares del estudiante.
- Todas las actividades deben realizarse con organizaciones sin fines de lucro.
- El servicio debe responder a una necesidad en la comunidad.
- Las actividades de SSL deben realizarse fuera del horario escolar.
- Los estudiantes recibirán una hora de SSL por cada hora de servicio realizada en una organización comunitaria.

MENCIÓN HONORÍFICA DEL PROGRAMA

- Los estudiantes de escuela intermedia que hayan acumulado y documentado 75 horas o más de servicio en un año, pueden enviar solicitudes para las Menciones del Superintendente por Servicio Estudiantil durante el Aprendizaje. Cada estudiante que reúna los requisitos recibirá un certificado y un broche.
- Cada estudiante graduado de la escuela secundaria con 260 horas de SSL o más antes de la graduación, recibirá un Certificado de Servicio Meritorio de MSDE y de MCPS. Los que lo reciban serán reconocidos durante la ceremonia de graduación por su loable contribución.

FUENTES DE COMUNICACIÓN

- La información actualizada sobre el programa de SSL de MCPS está disponible a través de varias fuentes:
 - El sitio Web de SSL de MCPS www.mcpsssl.org
 - Boletines informativos de las escuelas intermedias y secundarias
 - Lista de servicios de las escuelas intermedias y secundarias
 - El coordinador de SSL de las escuelas intermedias y secundarias
 - Anuncios escolares, programación televisiva o boletines
 - Organizaciones y actividades aprobadas por SSL tal como se identifican en la *Guía de Oportunidades Voluntarias para Servicios Estudiantiles* durante el Aprendizaje, distribuida durante la primavera a cada estudiante de 6to.-11vo.grado
 - Reuniones escolares

“La actividad en la que participé este verano me permitió socializar con niños y me enseñó a ser paciente y comprensivo”
—un estudiante de escuela intermedia

LO QUE DEBE RECORDAR SOBRE EL REQUISITO DE SSL DE MCPS

- Tenga en cuenta las actividades que—
 - respondan a una necesidad de la comunidad,
 - le permitan lograr los objetivos de aprendizaje a través del servicio,
 - lo insten a reflexionar sobre su experiencia de servicio,
 - establezcan asociaciones comunitarias,
 - permitan planificar por anticipado,
 - brinden al estudiante los conocimientos y habilidades necesarias para el servicio,
 - le permitan trabajar con organizaciones sin fines de lucro preaprobadas por SSL,

- fomenten el desarrollo del sentido de responsabilidad,
- le permitan explorar carreras distintas,
- permitan al estudiante que amplíe sus intereses,
- fortalezcan el carácter y aprovechen al máximo el aprendizaje.

- Tenga bien en claro lo siguiente:
 - El número de horas de SSL requeridas.
 - Deben ser organizaciones sin fines de lucro preaprobadas por SSL.
 - Dónde obtener ayuda con respecto a los requisitos de graduación.
 - El proceso para acumular horas de SSL con organizaciones que no estén preaprobadas por SSL.
 - Los requisitos de documentación.
 - Los programas de menciones honoríficas de MCPS.
 - Cómo identificar las oportunidades de SSL en el sitio Web, por ubicación o tema de interés.
 - Los lineamientos actualizados de puesta en práctica de SSL.

Si desea información adicional sobre el programa SSL de MCPS o respuestas a preguntas frecuentes visite www.mcpsssl.org.

**DONE UN POQUITO DE SU TIEMPO...
HAGA UNA GRAN DIFERENCIA**

EXPERIENCIA

USTED PUEDE OBTENER INFORMACIÓN ADICIONAL DISPONIBLE SOBRE EL SERVICIO ESTUDIANTIL DURANTE EL APRENDIZAJE EN LAS ESCUELAS PÚBLICAS DEL CONDADO DE MONTGOMERY Y EL ESTADO DE MARYLAND—

- Del coordinador de SSL de su escuela local
- Ediciones del boletín del *psa/escuela*
- Del sitio Web del SSL de MCPS www.mcpsssl.org
- Del sitio Web del servicio de voluntarios del condado de Montgomery www.montgomeryvolunteer.org
- De la *Guía de Oportunidades Voluntarias para Servicios Estudiantiles* durante el Aprendizaje que se publica cada primavera.
- Del sitio Web del Departamento de Educación del Estado de Maryland www.mdservice-learning.org

Este documento puede obtenerse en un formato alternativo, a pedido del interesado, de acuerdo con la Ley de Protección a los Norteamericanos Minusválidos (Americans with Disabilities Act), comunicándose con el Departamento de Comunicaciones e Información Pública, 850 Hungerford Drive, Rockville, Maryland 20850-1744, tel. 301-279-3391 o 1-800-735-2258 (Maryland Relay).

Los individuos que necesiten el lenguaje de señas o la traducción por señas y movimiento de los labios al comunicarse con las Escuelas Públicas del Condado de Montgomery pueden llamar a Servicios de Interpretación en los Programas para Sordos y Personas con Dificultades Auditivas al 301-517-5539 o 5582 (Voz/TTY).

Las Escuelas Públicas del Condado de Montgomery prohíben la discriminación en base a raza, color, nacionalidad, religión, género, edad, estado civil, estado socioeconómico, orientación sexual, características físicas o incapacidad. Las preguntas o quejas en relación a la discriminación deben ser dirigidas a la Oficina de Recursos Humanos (Office of Human Resources), 7361 Calhoun Place, Suite 401, Rockville, MD 20855, o al 301-279-3361 (para empleos), y la Oficina de Actuación Escolar (Office of School Performance), 850 Hungerford Drive, Rockville, MD 20850, al 301-279-8715 (para programas y actividades educacionales). Preguntas o quejas sobre cuestiones del Título IX, como equidad de los géneros y acoso sexual, deben ser dirigidas al coordinador del Título IX, Oficina de Tecnologías Estratégicas y Responsabilidad (Office of Strategic Technologies and Accountability), 850 Hungerford Drive, Rockville, MD 20850, al 301-279-3581.



Publicado por el Departamento de Comunicaciones
para la Oficina de Educación Especial y Servicios para el Estudiante

USTED
PUEDE
HACERLO

DA RESULTADO

servicio estudiantil durante el aprendizaje



IMPACTO

